Stellen gem seine Austra beine for Wort. We shink am an harder neb den for den former neb den f

were indicated about the minimum to the sent and a sent doors, doors and

creating distribution and designation of the problem were the problem of the prob

the the die samiet bleinere Halde die sches me dendenden die die die

gette die die deele grosser aler die der bei der die de de de de de

anderung erfolgen hat, an due job bei dar widten Laglarnung uner

morphich Right zu Bethe Rieben kopung Aberthemiss in hein heinerkenn.

dies mir das Merlet daze trui Etan selbst augresquien ent in sent

maging micht dangten begant, dare der bei entgen dei bleie dei dein der

Als ich vor etwa zwei Jahren zum Behuf eines grössern Lexicons, das ich unter Händen habe, die Calcuttaer Ausgabe von Hemak'andra's Abhidhanak'intamani durchging, kam ich nicht selten in den Fall, aus Mangel an kritischen und erklärenden Hülfsmitteln, stundenlang über ein und dasselbe Wort oder über eine und dieselbe Stelle nachzudenken und zuletzt doch zu keinem sichern Resultate zu gelangen. Man kann sich demnach vorstellen, wie gross meine Freude war, als mir Rieu aus England schrieb, dass er mit dem Gedanken umgehe, eine neue kritische Ausgabe dieses Werkes zu veranstalten, und dazu meine Mitwirkung in Anspruch zu nehmen gedenke. Ich nahm den Vorschlag an und wir kamen überein, die Arbeit hier in Petersburg gemeinschaftlich zu Stande zu bringen. Im Beginn des vorigen Jahres wurde Hand an's Werk gelegt : zuerst arbeiteten wir ganz gemeinschaftlich, aber bald fanden wir es für zweckmässiger, wenn wir abwechselnd allein arbeiteten und später der Eine die Revision des vom Andern bearbeiteten Theiles übernähme. Auf diese Weise gelangten wir bis zur 980ten Strophe. Verhältnisse nöthigten Rieu, Petersburg zu verlassen, und die Vollendung der begonnenen Arbeit, d. i. die Constituirung des Textes, die Uebersetzung und die Anmerkungen für den noch übrig bleibenden Theil, so wie die Revision des bearbeiteten Theiles und die Aufsicht über den Druck des ganzen Werkes, sielen nun mir anheim.